

Porównanie tłumaczeń Izajasza 46:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Z kim Mnie porównacie i zrównacie, do kogo upodobnicie, tak byśmy byli podobni?
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Z kim Mnie porównacie i z kim Mnie zrównacie? Do kogo upodobnicie, tak byśmy byli podobni?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Do kogo mnie porównacie i z kim mnie zestawicie albo do kogo uczynicie <i>mnie</i> podobnym, abyśmy byli sobie równi?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Komuż mię przypodobacie, i przyrównacie, albo podobnym uczynicie, żebym mu był podobny?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Komuście mię przyrównali i przypodobali, i przymierzyli, i podobnym uczynili?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Komu Mnie podobnym i równym uczynicie? Z kim Mnie zestawicie, jakoby z podobnym?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Z kim mnie porównacie i z kim zestawicie albo do kogo upodobnicie, abyśmy byli sobie równi?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Z kim Mnie porównacie i do kogo upodobnicie? Z kim Mnie zestawicie, byśmy byli podobni?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Do kogo Mnie porównacie, do kogo możecie Mnie przyrównać? Z kim możecie Mnie zestawić, abyśmy mogli być porównywani?
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Z kim mnie porównacie, postawicie na równi? Z kim mnie zestawicie, jak gdybyśmy byli podobni?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	До кого ви Мене уподібнили? Гляньте спостерігайте, заблукані,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Do kogo Mnie chcecie upodobnić, przyrównać i komu przeciwstawić, abyśmy byli sobie równi?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Do kogo mnie przyrównacie albo z kim mnie zrównacie lub zestawicie, żebyśmy byli do siebie podobni?